

Talviaikataulu / Vintertidtabell / Winter schedule

1.10.2024-30.4.2025

ms Otava tel. 0400 320 098

ms Tekla I tel. 0400 947 703

	Ma/Må/Mon	Ti/Ti/Tue	Ke/Ons/Wed	To/To/Thu	Pe/Fre/Fri	La/Lö/Sat	Su/Sö/Sun
Lähtö/avgång/departure Kotka	8:00	8:00		8:00	8:00	10:00y	
Kuutsalo	8:20	8:20		8:20	8:20	10:20y	
Tulo/ankomst/arrival Kotka	8:50	8:50		8:50	8:50	10:50y	
Lähtö/avgång/departure Kotka		9:00			9:00	11:00y	
Kirkonmaa		x			x		
Rankki						y	
Haapasaari tulo/ankomst/arrival		11:00			11:00	13:00y	
Haapasaari lähtö/avgång/departure		11:00			11:00	13:00y	
Rankki						y	
Kirkonmaa		x			x		
Tulo/ankomst/arrival Kotka		13:00			13:00	15:00y	
Lähtö/avgång/departure Kotka	9:00			9:00	17:00y TEKLA		13:00y TEKLA
Rankki				(9:50)y			
Kaunissaari	11:00			11:30	19:00y TEKLA		15:00y TEKLA
Rankki				(12:50)y			
Tulo/ankomst/arrival Kotka	13:00			13:30	21:00y TEKLA		17:00y TEKLA
Lähtö/avgång/departure Kotka		16:00 y			16:30	17:00y	12:30
Kuutsalo		16:20 y			16:50	17:20y	12:50
Tulo/ankomst/arrival Kotka		16:50 y			17:20	17:50y	13:20
Lähtö/avgång/departure Kotka		17:00 y			17:30		14:00
Kirkonmaa		y			x		x
Haapasaari tulo/ankomst/arrival		19:00 y			19:30		16:00
Haapasaari lähtö/avgång/departure		19:00 y			19:30		16:30
Kirkonmaa		y			y		x
Tulo/ankomst/arrival Kotka		21:00 y			21:30		18:30
Lähtö/avgång/departure Kotka	16:00 y			16:30 y			
Kuutsalo	y			y			
Rankki				(17:45)y			
Kaunissaari	18:00 y			19:10 y			
Kuutsalo	y			y			
Tulo/ankomst/arrival Kotka	20:00 y			21:10 y			

Vuorot ajetaan Otavalla / Turerna körs med Otava / The turns are operated by Otava

Vuorot ajetaan Tekla I:llä / Turerna körs med Tekla I / The turns are operated by Tekla I

x = Poiketaan tarvittaessa, matka saaresta Kotkaan tilattava varausjärjestelmän kautta.

x = Avvikes vid behov, resa från ön till Kotka skall beställas via bokningssystemet.

x = Deviates if necessary, trip from island Kotka to be ordered via the booking system.

y = Tilausvuoro, tilattava edellisenä päivänä kello 14:00 mennessä varausjärjestelmän kautta.

y = Beställningstur, bör beställas föregående dag innan kl. 14:00 via bokningssystemet.

y = Needs to be ordered the day before by 2:00 pm via the booking system.

Alla beställningar via bokningssystemet. / Kaikki matkavaraukset varausjärjestelmää käyttäen. / All reservations via the booking system.

Ajat ovat lähtöaikoja mikäli muuta ei ilmoiteta. / Tiderna är avgångstider ifall annat inte meddelas. / The times are departure times if not informed otherwise.

Pyhäliikenne / Helgtrafik / Schedule for public holidays 2024

6.12. Su aikataulu / Sö tidtabell / Sun schedule

24.12. Su aikataulu, kaikki vuorot tilattava / Sö tidtabell / Sun schedule

25.12. Ei liikennettä / ingen trafik / no traffic

26.12. Su aikataulu / Sö tidtabell / Sun schedule

31.12. La aikataulu / Lö tidtabell / Sat schedule

Pyhäliikenne / Helgtrafik / Schedule for public holidays 2025

1.1. Su aikataulu / Sö tidtabell / Sun schedule

6.1. Ei liikennettä / ingen trafik / no traffic

17.4. Otava ajaa normaalisti ja Tekla I ajaa lisäksi perjantain aikataululla Haapasaaren vuorot.

Otava kör normalt och Tekla I kör Aspö turer enligt fredagens tidtabell.

Otava operates normally, Tekla I operates Haapasaari tours according to Friday's schedule.

18.4. Su aikataulu / Sö tidtabell / Sun schedule

19.4. Ei liikennettä / ingen trafik / no traffic

20.4. Ei liikennettä / ingen trafik / no traffic

21.4. Su aikataulu / Sö tidtabell / Sun schedule

Olosuhteista johtuen voidaan aikataulusta poiketa tai liikenne keskeyttää.

Ajoneuvojen ja matkustajien tulee olla lastausvalmiina 15 minuuttia ennen lähtöaikaa.

Otavan max. matkustajamäärä 130, max. lastikapasiteetti 25t, henkilöautomäärä 8.

Kansitilan varaukset ajoneuvo- ja rahtikuljetuksia varten aikaisintaan kaksi viikkoa ennen varausjärjestelmän kautta.

Miehistö aloittaa ajoneuvojen ja matkustajien lastaamisen alukseen riittävän ajoissa ennen lähtöaikaa. Muina aikoina - ilman henkilökunnan lupaa -

alukseen nousu ei ole sallittua. Kuusisessa on yhteysalustaurilla sininen parakki, josta matkustajia varten löytyy lämmitetty ja valaistu odotustila.

Otava ei liikennöi Kuutsaloon ja Kaunissaareen jos veden korkeus on alempi kuin -50 cm.

Beroende på omständigheterna kan turlistan ändras eller trafiken inställas.

Fordonen och passagerare bör vara lastningsklara 15 min innan avgångstid.

Otavas max antal passagerarmängd 130, max lastkapacitet 25t, max antal personbilar 8.

Reservering av däckstrymme för fordons- och fraktleveranser via bokningssystemet tidigast två veckor innan.

Besättningen börjar lasta fordon och passagerare i god tid före avgångstiden. Under andra tider är ombordstigning inte tillåtet utan

besättningens tillstånd. På bryggan i Kuusinen finns en blå barack, med ett uppvärmt och upplyst väntutrymme för passagerarna.

Otava kör inte till Kuutsalo och Fagerö om vattennivån är lägre än -50 cm.

Due to circumstances there can be changes in the schedule.

Vehicles and passengers must be ready for loading 15 min before departure time

Max. amount of passengers 130, max. carrying capacity 25t, max. amount of cars 8.

Reservations of deck space for vehicle and cargo transport via the booking system at the earliest two weeks before.

The crew of the commuter ferries will start loading vehicles and passengers onto the vessel in sufficient time before departure time.

At other times - without the crew's permission - boarding is not allowed. In Kuusinen there is a blue barrack on the pier for passengers,

in which there is a heated and lit waiting area.

Otava doesn't operate to Kuutsalo and Kaunissaari if the water level is lower than -50 cm.

